

## Romans

### Récits d'enfance

*Entre littérature de jeunesse et littérature adulte, les récits d'enfance proposent une découverte "de l'intérieur" d'une vie, des petits riens du quotidien comme des événements marquants, des bonheurs et malheurs passés, parfois idéalisés par la nostalgie d'un temps révolu. Ces œuvres littéraires, très travaillées, éclairent aussi sur les réalités sociale, économique et politique d'une vie et portent témoignage d'une époque.*

#### LE DERNIER MATIN

Max Rippon.-  
Pointe-à-Pitre : Jasor, 2003.- 89 p. ; 18 x 11 cm.- ISBN 2-912594-09-X : 6,09 €.

Un père et son fils, dans leur vêtement de dimanche, embarquent sur le paquebot qui mène de Marie-Galante à Pointe-à-Pitre. Le jeune écolier, l'auteur Max Rippon, vient tout juste de terminer l'école primaire et le concours des bourses lui ouvre les portes du lycée de la grande ville. Ce livre tout simple raconte la fièvre des préparatifs, mais aussi celle qui gagne la famille et le quartier. La vie simple sur l'île, proche de la nature, le déchirement, un nouveau cadre de vie inimaginable, inquiétant, mais la fierté d'être celui sur qui reposent tous les espoirs de la famille. Récit traditionnel, à fleur d'enfance, émotion toujours présente pour ce poète qui écrit souvent en créole. (ML)

À partir de 10 ans B/M

#### L'ODEUR DU CAFÉ

Dany Laferrière.-  
Paris : Le Serpent à Plumes, [1991] 2002.- 226 p. ; 17 x 11 cm. (Motifs).- ISBN 2-84261282-5 : 6,5 €.

#### LE CHARME DES APRÈS-MIDI SANS FIN

Dany Laferrière.-  
Paris : Le Serpent à Plumes, [1997] 2001.-

295 p. ; 17 x 11 cm. (Motifs).- ISBN 2-84261154-3 : 5,9 €.

En deux livres délicieux, exquis comme l'odeur du café préparé par la grand-mère Da, l'enfance d'un garçon de 10-12 ans, "Vieux os", élevé par cette grand-mère à Petit-Goâve non loin de Port-au-Prince. Une chronique en petits tableaux sobres et riches dépeignant sensations, personnages, anecdotes, la vie de la petite ville et surtout Da et Vieux os, tous deux discrètement extraordinaires. Un style limpide, en phrases courtes, qui coule comme ces souvenirs pleins d'amour. (VQ)

À partir de 13 ans M

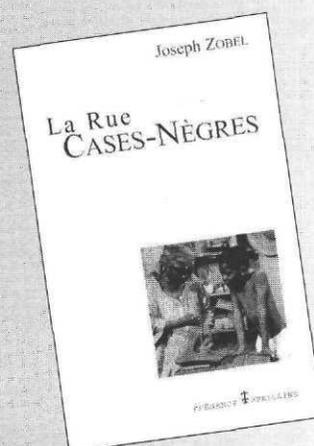
#### LE CŒUR À RIRE ET À PLEURER

Maryse Condé.-  
Paris : Robert Laffont, 1999.- 154 p. ; 18 x 11 cm. (Pocket).- ISBN 2-266-09868-3 : 4,3 €.

Enfance et adolescence de Maryse Condé dans les années 50 en Guadeloupe. Le récit qu'elle livre de cette époque, elle la huitième d'une famille aisée de fonctionnaires, se détourne des attendrissements et réminiscences souriantes. Pour le père à la retraite et la mère institutrice, la France, "la mère patrie", demeure la référence. D'ailleurs la famille y vivra à différents moments. On voit se forger dans ce contexte de rigueur, de respect des apparences, d'ambition, de volonté d'effacer le passé, le caractère rebelle de la "petite dernière", sa soif d'apprendre, de se réaliser. La mémoire fait surgir révolte et refus de se conformer à la norme mais aussi, progressivement, laisse percer l'émotion et la difficulté d'être lorsqu'on croit ne pas avoir été assez aimée. Loin de tout propos convenu, dans une écriture qui ne recherche pas les effets mais touche

droit au cœur, les premières années d'un grand écrivain. (ML)

À partir de 15 ans M/A



#### LA RUE CASES-NÈGRES

Joseph Zobel.-  
Paris : Présence africaine, [1950] 2003.- 312 p. ; 17 x 11 cm.- ISBN 2-7087-0433-8 : 6,4 €.

Ce grand classique de la littérature antillaise - il a été porté au cinéma -, nous décrit la Martinique des années 1930 à travers le récit d'enfance de Joseph Zobel. Authentique et précis, ce texte presque documentaire nous livre la vie quotidienne des habitants de la rue Cases-nègres. Remarqué à son époque par la critique, il n'a rien perdu de son intensité et a valeur de témoignage sur la complexe réalité antillaise. (MHB)

À partir de 15 ans M/A

#### TU, C'EST L'ENFANCE

Daniel Maximin.-  
Paris : Gallimard, 2004.- 175 p. ; 18,5 x 12 cm.- ISBN 2-07-076501-6 : 13,5 €.

Derrière ce titre quelque peu énigmatique qu'éclaire la citation initiale - "Tu, c'est l'enfance. Je, c'est depuis..." -, se dévoilent les mémoires de l'écrivain guadeloupéen Daniel Maximin dans la forme

originale d'une adresse à l'enfant qu'il fut. Cette apparente distanciation n'altère cependant rien la fraîcheur et la netteté des souvenirs d'un petit garçon myope de Saint-Claude, bourgade accolée au flanc du volcan de la Soufrière. Le récit de ces "instants ravivés" s'organise joliment, sans crainte des chemins détournés, autour des quatre éléments, feu, terre, eau et air, que suggèrent le volcan, l'insularité, un mémorable tremblement de terre et les "courants d'air" musicaux et cycloniques... Un récit plein de charme où affleurent constamment les références aux histoires et aux livres, "la seule vraie richesse" des parents de l'auteur. (ML)

À partir de 15 ans

M/A

**UNE ENFANCE CRÉOLE  
TOME 1 : ANTAN D'ENFANCE**

Patrick Chamoiseau.-  
Paris : Gallimard, [1993] 1996.- 192 p. ; 18 x 10 cm. (Folio).- ISBN 2-07-040001-8 : 4,7 €.

**UNE ENFANCE CRÉOLE  
TOME 2 : CHEMIN D'ÉCOLE**

Patrick Chamoiseau.-  
Paris : Gallimard, [1994] 1996.- 208 p. ; 18 x 10 cm. (Folio).- ISBN 2-07-039496-4 : 4,7 €.

"L'Écrire se confronte à l'inexprimable de ces sensations pour tenter de les capturer comme banc de titiris quand la lune est propice". *Antan d'enfance*. Patrick Chamoiseau écrit sa toute petite enfance à la Martinique. Il recherche et nous fait redécouvrir par touches poétiques ce regard, si sensible au monde et nous nous retrouvons dans l'étrangeté même de cet univers proche et lointain. Souvenir, mémoire, solitude de l'enfant au milieu de sa très grande fratrie. Maison, rassurante et mystérieuse, aux recoins sombres, repli sur soi et découvertes fascinantes – les araignées, les rats, le feu... et l'eau, l'eau qui arrive dans la fontaine de la cour à certaines heures et que les enfants guettent... et sa Manman, Man Ninotte, luttant avec une énergie immense contre la

pauvreté, dispensant les trésors de sa générosité, de son intelligence, de son réconfort, de son étonnement... et qui un jour laisse son plus petit "aller"... sur le "Chemin d'école". Là, d'abord l'école maternelle où le "négrillon", heureux, apprivoise en douceur des histoires de loups, de sorcières et s'éloigne... un peu. Puis la rupture, la dureté de maîtres en lutte contre la "créolité", contre les enfants, peut-être contre eux-mêmes. L'enfant confronté à la violence doit tenter d'exister encore, et découvrir malgré la douleur des apprentissages scolaires que les livres sont beaux et renferment des merveilles... On entrevoit au détour de ces souvenirs le chemin de P. Chamoiseau vers l'écriture et l'importance de dire son histoire par l'évocation de sa mère, sa famille, son entourage, des autres enfants, victimes ou violents... Un texte au langage magique où se mêlent le créole, le français et qui nous emporte vers des moments d'enfance. (MB)

À partir de 15 ans

A

**ALERTE AU CYCLONE**

Michel Piquemal ; ill. Ronan Badel.-  
Paris : Nathan, 2003.- 48 p. : ill. coul. ; 19 x 15 cm. (Demi Lune).- ISBN 2-09-275100-X : 5,75 €.

Le récit d'un cyclone vécu par un enfant de huit ans à la Martinique. Le petit garçon est à l'abri dans son école quand il aperçoit son chat dehors. Avec une totale inconscience, l'enfant sort en cachette pour sauver l'animal. Mais les éléments se déchaînent et sans l'astuce de Félicité, une "sorcière" voisine, l'enfant n'aurait probablement jamais pu raconter son histoire. Une aventure, pimentée de mots créoles, qui montre qu'en fait l'enfant a plus peur d'une vieille femme que d'un cyclone ! (AE)

7-8 ans

B

**ALEXIS D'HAÏTI**

Marie-Célie Foster.-  
Montréal : Hurtubise HMH, 1999.- 142 p. ; 19 x 11 cm. (Atout).- ISBN 2-89428-374-1 : 5,35 €.

Une nuit, Alexis, jeune Haïtien de dix ans, voit son père se faire enlever par des militaires. Le lendemain, sa mère décide qu'ils doivent quitter leur maison. En cette période d'hostilité, bien des Haïtiens se voient contraints de fuir s'ils veulent échapper au régime de terreur qui s'installe. Ces voyageurs clandestins espèrent tellement de cette terre "où les maisons sont, dit-on, si hautes qu'elles cachent le ciel...". Seulement, ce pays d'accueil s'avère aussi hostile envers les nouveaux arrivants que le climat qui règne dans leur pays d'origine. Dans ce roman plein de sensibilité, l'auteur réussit très bien à nous faire

ressentir le désarroi des Haïtiens et les injustices qu'ils ont subies et subissent encore depuis des siècles. Le ton dramatique dérouté parfois l'attention et la fin est un peu trop théâtrale. Cependant, rares sont les récits publiés au Québec qui témoignent de la vie de ces nouveaux arrivants qui ont dû tout quitter pour se reconstruire dans un univers tout à fait inconnu. Suite avec *Alexis, fils de Raphaël*. (PG)

À partir de 8 ans

M

**UN PAPILLON DANS LA CITÉ**

Gisèle Pineau.-  
Paris : Sèpia, 1992.- 124 p. ; 18 x 11 cm.-  
ISBN 2-907888-13-7 : 5,5 €.

La nouvelle est arrivée par courrier : Félicie doit partir. Elle doit quitter sa Grand-mère Man Ya et sa case à l'ombre du manguier en Haute Terre

de Guadeloupe, pour aller rejoindre sa mère dont elle n'a aucun souvenir. La voilà donc en banlieue parisienne, dans un immeuble gris de la cité, avec sa nouvelle famille, et bientôt un nouvel ami, Momo. Félicie n'arrive pas à le croire, Momo n'a jamais vu la mer ! Elle rêve alors de lui présenter Man Ya et de lui faire découvrir la magie de son île en forme de papillon... Un petit roman émouvant et drôle, qui par sa simplicité d'écriture est accessible aux plus jeunes. (MH)

À partir de 8 ans

M

### SONSON ET LE VOLCAN

Gaston Relouzat ; ill. François Thisdale.- Villa La Salle : Hurtubise HMH, 1992.- 92 p. : ill. ; 17 x 11 cm. (Plus).- ISBN 2-8904593-30 : 8 dollars canadiens : 4,95 €.

Par l'écrivain et essayiste martiniquais Raymond Relouzat, l'histoire d'un petit garçon de la Martinique qui s'appelle Sonson et qui n'aime pas ce petit nom affectueux. Lors d'une excursion avec sa classe sur la montagne Pelée, Sonson réussit à le faire changer pour celui de Kayerman, le chef caraïbe assis, selon la légende, au fond du cratère. Un récit sympathique et de lecture très facile, avec une petite portée documentaire intéressante, élargie par le dossier en fin d'ouvrage. (VQ)

8-11 ans

B/M

### GUERLINE CHERCHE ET TROUVE

Nicole Lalanne ; ill. Joseph Pascal Duterval.- Port-au-Prince : Hachette-Deschamps, 2002.- 96 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Caimite).- ISBN 99935-31-27-8 : 4 €.

Guerline a un petit frère : ce n'est pas rien... Et voilà que de drôles de choses commencent à se passer à la maison, et qu'on accuse Guerline ! Mais elle se débrouillera pour prouver son innocence. Un récit "policier" court et simple, pour les plus jeunes, où grandes sœurs et grands frères trouveront des points d'identification et seront rassurés (l'auteur est psychologue...). Sur le sujet similaire d'une fille suspectée de mensonges à

répétition, *Que de mystères chez Mabalia !* de Clélie Aupont, dans la même collection. (VQ)

8-12 ans

B/M

### UNE MYSTÉRIEUSE DISPARITION

Odette Roy Fombrun ; ill. Chevelin Djasmy Pierre.- Port-au-Prince : Hachette-Deschamps, 2000.- 95 p. : ill. ; 18 x 11 cm. (Caimite).- ISBN 99935-31-07-3 : 4 €.

Une enquête de l'inspecteur Bartholo, et de son neveu Pipo en vacances à la montagne : deux cabris ont disparu... Un court roman policier très sympathique, de lecture facile grâce à un déroulement limpide, une langue simple (truffée d'expressions créoles), une typo bien aérée et de nombreuses illustrations pleine page. On retrouve Bartholo, les jeunes Pipo et sa soeur Sissi dans d'autres titres de la collection (*Qui aura le trésor, L'Incroyable secret de Kololo, Une affaire de drogue à New York*), écrits par l'Haïtienne Odette Roy Fombrun, intellectuelle engagée, éducatrice, historienne, attentive à la transmission du patrimoine oral. (VQ)

9-14 ans

B/M

### AVENTURES SUR LA PLANÈTE KNOS

Evan Jones ; trad. de l'anglais (Jamaïque) Raphaël Confiant.- Paris : Éditions Dapper, 1998.- 197 p. ; 18 x 12 cm. (Jeunesse ; Au bout du monde).- ISBN 2-906067-39-3 : 5,34 €.

Kingston, Jamaïque. Par une chaude nuit, Grand-mère a permis à Lenny et à sa sœur Vi de dormir sur le toit de la maison. Seulement voilà, au matin elle ne retrouve que leurs chaussures ! Difficile d'imaginer qu'ils ont en fait été projetés sur une planète où ils sont, semble-t-il, attendus pour réaliser une prophétie. Il y a là des bons qui pourraient bien être des méchants - "Les vilaines choses" - et des créatures entre hommes et bêtes, étranges et bienveillantes, mais est-ce bien sûr ? - des "êtres" vivant dans une société d'où toute méchanceté a été bannie. Voilà nos deux futés héros pris en étau entre ces sociétés se réclamant du mal



et du bien. Comme le veut le genre, les symboles ne manquent pas d'être révélateurs, mais l'histoire débridée avance à un rythme alerte, portée par la vivacité et l'humour des enfants de la planète terre qui se révèlent, pourquoi pas, les plus sages. (ML)

À partir de 10 ans

M

### BRICOLO, HÉRITIER EN HAÏTI

Gérard Guillet.- Paris : Castor Poche Flammarion, 2003.- 152 p. ; 17,5 x 12,5 cm. (Castor Poche ; Histoires d'ailleurs).- ISBN 2-08-16-2040-5 : 5 €.

*Bricolo, héritier en Haïti* illustre, sur un ton juste et efficace, le quotidien d'un jeune orphelin haïtien de 13 ans poussé malgré lui à fuir les bidonvilles et l'agitation de Port-au-Prince. L'écriture vive de Gérard Guillet, qui emprunte parfois au créole, plonge le lecteur dans l'univers de la Cité Soleil où l'impétueux et ingénieux Bricolo doit se débrouiller seul pour subsister... Difficile pour ce petit gars qui vit dans la rue d'échapper aux mauvaises rencontres. D'ailleurs, de nombreuses personnes, dont un certain Sinéus, semblent beaucoup s'intéresser à une enveloppe de papiers jaunies que lui a transmise sa mère avant de mourir. Serait-il détenteur d'un immense trésor ? Une histoire entraînante et riche en surprises. (AE)

À partir de 10 ans

M

### CARAÏBES SUR SEINE

Gisèle Pineau.- Paris : Éditions Dapper, 1999.- 170 p. ; 18 x 12 cm. (Jeunesse ; Au bout du monde).- ISBN 2-906067-52-0 : 4,6 €.

Chronique d'une année particulièrement riche dans la vie de Lindy, une jeune antillaise venue s'installer en métropole avec sa famille. Problèmes familiaux, difficultés d'adaptation, mais aussi découvertes et nouvelles amitiés sont retracés sur un mode vivant et chaleureux. (RPLE)

À partir de 10 ans M

### CASE MENSONGE

Gisèle Pineau.-  
Paris : Bayard Jeunesse, 2004.- 96 p. ; 18 x 13 cm. (Les romans de Je Bouquine).- ISBN 2-74701-422-3 : 5,8 €.

Djinala est la petite dernière. Sa mère lui promet un avenir radieux, dans un vrai appartement alors qu'à présent ils vivent à quatre - la mère et ses trois enfants - dans une case d'un quartier à mauvaise réputation. Entre espoir et misère, jalousies et amitiés, la vie réserve bien des surprises, dont une de taille : la vraie mère de Djinala n'est pas celle qu'elle pensait ! Un roman sobre et fort, ancré dans les réalités quotidiennes - conditions de vie difficiles, carnaval... - mais en fait centré sur la vie intérieure de la jeune narratrice, dans un moment clé. (AE, VQ)

À partir de 10 ans M

### LES COLÈRES DU VOLCAN

Gisèle Pineau.-  
Paris : Éditions Dapper, 2004.- 139 p. ; 18 x 12 cm. (Dapper Jeunesse ; Au bout du monde).- ISBN 2-915258-04-X : 6 €.

Cynthia, jeune adolescente guadeloupéenne, aborde l'entrée en sixième avec inquiétude. Elle ne



trouve plus très bien sa place dans la famille et un vieux voisin solitaire lui offre le réconfort de son amitié. Avec l'arrivée au collège d'un prof d'anglais, un peu musicien, un peu baroudeur, l'horizon soudain s'élargit : et voici les jeunes embarqués dans une correspondance avec ceux de l'île voisine de Monserrat, bientôt menacée par une éruption volcanique. Le ton est juste pour traduire la générosité et la lucidité de ces jeunes prenant conscience des problèmes liés à l'insularité, leurs angoisses, leurs premiers émois amoureux, les liens avec leur parents, les anciens, les "étrangers"... Au-delà du récit, bien mené, alerte, grave parfois, la question de l'avenir des jeunes, des déplacements de population dans ces îles parfois menacées est aussi posée avec lucidité. (ML)

À partir de 10 ans B

### CUBA, DESTINATION TRÉSOR

Joel Franz Rosell ; trad. de l'espagnol (Cuba) Mireille Meissel.-  
Paris : Hachette jeunesse, [2000] 2003.- 185 p. : ill. ; 18 x 12,5 cm. (Le Livre de poche ; Aventure).- ISBN 2-01-322174-6 : 4,5 €.

Colombe est surexcitée, elle quitte pour la première fois l'Espagne et sa famille pour passer ses vacances à Cuba ! Elle part avec un secret : le projet d'élucider le mystère de son grand-oncle Ferdinando, qui a fui brutalement l'île pendant la révolution de 1959, laissant derrière lui sa femme, sa maison et son trésor. Mais à peine sortie de l'avion, elle se trouve confrontée à une succession de nouveaux mystères... Pourquoi les Cubains ne se rafraîchissent-ils pas comme elle dans les buvettes, pourquoi les enfants s'empressent-ils de lui demander des chewing-gums sitôt qu'ils savent qu'elle est étrangère, et surtout, pourquoi les adultes évitent-ils ses questions à ce sujet... ? Grâce à sa nouvelle bande d'amis cubains, elle va peu à peu franchir les grilles dorées du paradis touristique dans lequel elle séjourne, pour s'immerger dans la dure réalité quotidienne cubaine. Un roman d'aventures où l'on se laisse prendre au jeu de l'intrigue et des

rebondissements, avec en toile de fond la situation politique et économique actuelle de Cuba. (MH)

À partir de 10 ans M

### RÊVES AMERS

Maryse Condé.-  
Paris : Bayard Jeunesse, 2001.- 79 p. ; 18 x 12,5 cm. (Les romans de Je Bouquine).- ISBN 2-7470-0350-7 : 5,8 €.

La misère familiale pousse Rose-Aimée, 12 ans, à travailler en ville ; ce n'est pas l'argent qu'elle y trouve, mais une patronne cruelle et la détresse. Avec sa nouvelle amie Lisa elle tentera de quitter clandestinement Haïti. Un récit aussi humain que terrible, fort et émouvant, tout en sobriété, inspiré d'un fait réel. Réédition sous un nouveau titre *d'Haïti chérie*, paru en 1994. (OP)

À partir de 10 ans B/M



### LE SECRET DE MONSIEUR CLODOMIR

Marie-Thérèse Rouil ; ill. Patrick Rossignol.-  
Dakar : Nouvelles Éditions Africaines ; Paris : Edicef, [1982].- 123 p. : ill. coul. ; 17 x 11 cm. (Afrique en Poche).- ISBN 2-841297-99-3 : 3,15 €.

Monsieur Clodomir est un vieux bonhomme plutôt effrayant qui vit en solitaire dans sa petite case de Martinique. Il passe pour un peu sorcier et même pour avoir pactisé avec le diable. Philippe, un petit garçon qui n'aime rien tant que les escapades dans la nature, est terrorisé lorsqu'il le rencontre de manière impromptue... C'est pourtant le début d'une belle amitié : le vieil homme malicieux est plein de savoir - il lui raconte la Martinique des origines - et

aussi à ses heures prestidigitateur, ventriloque, chercheur de trésor et même diable rouge pendant le carnaval ! Une belle complicité, du suspense et de l'émotion. (ML)

À partir de 10 ans M

### HUGO LE TERRIBLE

Maryse Condé.-  
Saint-Maur : Sépia, 1991.- 128 p. ; 19 x 11 cm.- ISBN 2-907888-04-8 : 5,5 €.

Michel, 13 ans, se raconte tout en racontant le cyclone Hugo qui s'est abattu sur la Guadeloupe en 1989. Un chapitre par jour de cette semaine bouleversante tant pour l'île que pour Michel qui en sort beaucoup moins enfant, beaucoup plus adulte. Bon rythme, précision, profondeur : le talent de Maryse Condé à la portée des jeunes. (VQ)

À partir de 11 ans M

### MOI, ANGELICA, ESCLAVE

Scott O'Dell ; ill. Anne Buguet ; trad. de l'anglais (États-Unis) Smahann Ben Nouna.- Paris : Père Castor Flammarion, [1989] 1998.- 187 p. ; 17,3 x 12,5 cm. (Castor Poche).- ISBN 2-08-164291-3 : 5 €.

Raisha, une jeune Africaine victime de la traite des Noirs, est devenue esclave - et rebaptisée Angelica - sur l'île de St John, dans la plantation d'un maître danois. Son fiancé, Konje, ne tarde pas à s'enfuir et prend la tête d'une révolte d'esclaves. La lutte se terminera tragiquement. Reposant sur des faits historiques et construit à partir d'une documentation rigoureuse, le récit évoque avec émotion et sobriété des événements sanglants, pour mieux dénoncer, à travers la vie de personnages attachants, l'horreur d'un drame collectif. (RLPE)

À partir de 11 ans M

### GAUDELLOUPE 1943. SOUS LE VENT DE LA GUERRE. "ANTAN SORIN"

Pierre Davy.-  
Paris : Nathan, 2003.- 128 p. ; 19 x 13 cm. (Les Romans de la mémoire).- ISBN 2-09-211271-6 : 5 €.

Fin 42, début 43. Un jeune Guadeloupéen, Benjamin, travaille contre son gré sur le bateau de son beau-père, pêcheur à la Désirade. Contacté par d'anciens camarades de lycée, il entre en liaison avec la Résistance et participe à la chute de Sorin, gouverneur vichyste des Antilles. Un récit clair, peu romancé, qui permet de découvrir les enjeux politiques et stratégiques que constituaient les Antilles pendant la Seconde Guerre mondiale et le rôle joué par les Guadeloupéens. (FB)

À partir de 12 ans M

### PETIT HOMME REGGAE

Christian Moire.-  
Paris : Thierry Magnier, 2003.- 125 p. ; 21 x 12 cm. (Roman).- ISBN 2-84420-252-7 : 7 €.

À travers l'histoire de Ritchie, gamin des quartiers pauvres de Kingston, à la Jamaïque, le lecteur découvre la passion de toute une ville, de tout un peuple, pour la musique et pour un Bob Marley à l'apogée de sa gloire. Les péripéties romanesques, le doute qui plane sur l'identité du père de Ritchie, permettent d'entrer facilement dans cette découverte du monde du reggae. (FB)

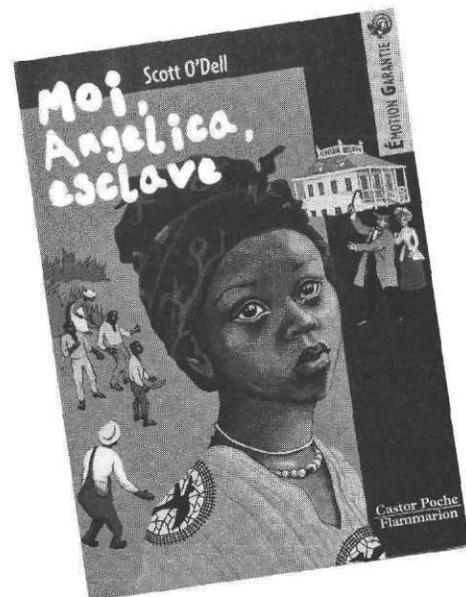
À partir de 12 ans M

### LE ROYAUME VOLÉ

James Berry ; trad. de l'anglais (Jamaïque) Janine Hérisson.-  
Paris : Gallimard, [1991] 1996.- 86 p. ; 20 x 11 cm. (Page Blanche).- ISBN 2-07-059278-2 : 5,2 €.

À travers le destin d'Azelmah et de son fils Atu enlevés en Afrique et vendus comme esclaves en 1807, ce court roman raconte le drame de la traite des Noirs. Il en explore avec finesse et retenue toutes les dimensions, donnant à réfléchir sur le mélange d'espoirs, de solidarités, de souffrances et de trahisons vécu par ses victimes. Le récit passe avec aisance et naturel des trajectoires personnelles aux grands événements historiques dans un style vivant et imagé. (RPLÉ)

À partir de 12 ans M



### GRAND-PÈRE CHABRI RACONTE LÉGENDES ET MYSTÈRES DU PAYS-GUADELOUPE

Sylviane Telchid ; ill. Jocelyn Pezeron.-  
Pointe-à-Pitre : Jasor, 1998.- 135 p. : ill. ; 20 x 13 cm.- ISBN 2-912-594-01-04 : 10,67 €.

Sylviane Telchid, enseignante et écrivain de Guadeloupe, s'est attachée à la défense de la culture créole et de ses sources orales. Ainsi livre-t-elle dans ce recueil une vingtaine de courts récits, tous à leur manière inspirés par des faits ancrés dans la mémoire populaire. On navigue du temps de l'esclavage au mémorable cyclone de 1928, on rencontre des drôles de "Dyab" et de jeunes lycéennes menacées par "l'homme-au-baton"... Bref, tout un monde d'histoires insolites, vivement racontées, dans lesquelles le magique n'est jamais bien loin. (ML)

À partir de 13 ans M

### PAS D'HOMME À LA MAISON

Cecil Foster ; trad. de l'anglais (Barbade) Marie-Hélène Sabard.-  
Paris : L'École des loisirs, [1991] 1995.- 390 p. ; 19 x 12,5 cm. (Médium).- ISBN 2-211-021-93-X : 11 €.

Howard Prescott, un jeune Noir de dix ans, est élevé à la Barbade par sa grand-mère, avec ses deux jeunes tantes et ses deux grands frères. Ses parents sont partis chercher fortune en Angleterre. Howard est très mauvais élève, et sa petite famille est en butte aux caprices brutaux des voisins. Les rumeurs d'indépendance, l'arrivée d'un

nouveau principal au collège vont changer les choses : Howard surmontera son handicap scolaire. Ce livre est la chronique vivante et attachante du quotidien des petites gens à la Barbade, sans complaisance, sans misérabilisme. Les personnages n'en sont jamais stéréotypés, et le regard de l'enfant y déshabille avec naturel les hypocrisies des adultes. (RLPE)

À partir de 13 ans M

### UN VOLEUR DANS LE VILLAGE

James Berry ; ill. Nicolas Thers ; trad. de l'anglais (Jamaïque) Raphaël Confiant.- Paris : Gallimard, [1993] 2000.- 160 p. : ill. ; 18 x 13 cm. (Folio Junior).- ISBN 2-07-054100-2 : 5,2 €.

Ces histoires (apparemment quotidiennes ou ouvertement dramatiques) sont racontées à plusieurs voix par les enfants d'un village jamaïcain. Elles tournent autour de ces problèmes fondamentaux que sont la justice, la mort, la quête de l'identité, toujours traités avec pudeur, simplicité et une certaine nostalgie. Excellente traduction. (RLPE)

À partir de 13 ans M

### COULÉE D'OR

Ernest Pépin.- Paris : Gallimard, 1995.- 215 p. ; 21 x 11 cm. (Page Blanche).- ISBN 2-07-058768-1 : 6,5 €.

En autant de brefs chapitres, cette suite de tableaux chaleureux et sensuels évoque les souvenirs d'une enfance guadeloupéenne. Scènes, personnages, sensations en fragments, isolés mais rassemblés par la mémoire, redonnent vie à un univers à la fois concret, pittoresque et magique. La simplicité de l'écriture colorée par les emprunts au créole, permet de découvrir peu à peu, sans pesante démonstration, la personnalité d'un jeune garçon hésitant entre l'attachement à ses racines antillaises et l'attrait de la modernité de la métropole. (RLPE)

À partir de 14 ans A

### GOUVERNEURS DE LA ROSÉE

Jacques Roumain.- Pantin : Le Temps des cerises, [1944] 2004.- 240 p. ; 20 x 14 cm.- ISBN 2-841092-34-8 : 14,48 €.

Réédition de ce roman publié en 1944, du romancier, poète, ethnologue haïtien, qui était épuisé depuis quelques années. Manuel, jeune homme rentrant à Haïti dévastée par la sécheresse et la misère, après plusieurs années de travail dans les plantations cubaines, rencontre la jeune Anna. Hélas, leurs familles sont ennemies. Sous cette idylle champêtre se cache une allégorie du destin de l'île et de ses habitants. L'opposition entre les pratiques du passé, la lutte contre la résignation et le fait de prendre son destin en main, la recherche de la dignité. Devenu un classique du monde noir pour ces multiples raisons, ce texte est une réussite littéraire dont la langue savoureuse et poétique, riche de mots et tournures créoles est inoubliable. (EM)

À partir de 14 ans M/A

### ROSALIE L'INFÂME

Évelyne Trouillot.- Paris : Éditions Dapper, 2003.- 144 p. ; 18 x 14 cm. (Roman).- ISBN 2-906067-88-1 : 13 €.

Lisette est née esclave à Saint-Domingue. En cette année 1750, les empoisonnements menacent directement les maîtres des plantations et leurs familles. Une cruauté sans égale s'abat sur les esclaves qui paient lourdement l'audace des "marrons", esclaves en fuite. Lisette découvre par les paroles de sa grand-mère la réalité des bateaux négriers qui ont amené sa mère, sa tante et sa grand-mère sur cette île. Un récit qui évoque avec émotion les douleurs et les espoirs de son héroïne. (MHB)

À partir de 14 ans A

### Et aussi

### L'AMITIÉ EST DANS LE CHAMP DE CANNES

Frédéric Pichon ; ill. Violette Augé.- Pointe-à Pitre : Jasor, 2000.- 125 p.- ISBN 2-912-594-12-X.

### LES AVENTURES DE CHABIN L'ESPIÈGLE

François Kichenassamy.- Paris : L'Harmattan / Éditions Caribéennes, 1983.- 114 p.- ISBN 2-7384-47260-0.

### CONFIDENTIEL

Nicole Cage-Florentiny.- Paris : Éditions Dapper, 2000.- 136 p. (Au bout du monde).- ISBN 2-906067-56-3.

### LE CYCLONE MARILYN

Gisèle Pineau ; Béatrice Favereau.- Montréal : Hurtubise HMH, 1998.- 78 p. (Plus).- ISBN 2-89428-302-4.

### DEUX GRAINES DE CACAO

Évelyne Brisou-Pellen.- Paris : Hachette, 2002.- 288 p. (Le Livre de poche jeunesse).- ISBN 2-01-321928-8.

### HISTOIRE D'OUGGA, CHIEN CRÉOLE

Maguy Bibrac ; ill. Thierry Jwaluka Martel.- Pointe-à-Pitre : Jasor, 2001.- 157 p.- ISBN 2-912594-22-7.

### MA MAISON EN DENTELLE DE BOIS

Évelyne Trouillot.- Port-au-Prince : Éditions Mémoire, 1999.- 77 p. (Enfants d'Haïti).- ISBN 1-58437-001-7.

### LES NOUVELLES AVENTURES DE CHABIN L'ESPIÈGLE

François Kichenassamy.- Paris : L'Harmattan / Éditions Caribéennes, 1987.- 104 p.- ISBN 2-7384-4725-2

### LE POIGNARD / PWANYA-A

Isabelle Cadoré, Henri Cadoré.- Paris : L'Harmattan, 2003.- 55 p. (Jeunesse).- ISBN 2-7475-3738-2.

### TIM ET PAOLA À LA RECHERCHE DU PARADIS PERDU

Frédéric Pichon ; ill. Violette Pichon.- Matoury : Ibis Rouge, 1998.- 44 p.- ISBN 2-911390-35-0.

### TRAFIC DE TORTUES

Jean-Pierre Martin ; ill. Pierre Massé.- Ville La Salle : Hurtubise HMH, 1999.- 77 p. (Plus).- ISBN 2-89428-347-4.